

Lettre 12

Lundi 9 juillet 45	Monday, July 9th, 1945
<p>Mon très cher Billy</p> <p>Voici mon moment de plaisir le moment ou je vous écris, <u>se</u> matin j'ai voulu aller me baigner mais il a un peu plu, et je suis resté <u>a la</u> maison quand a la Red Cross je <u>n'irrais</u> pas de <u>sitot</u> car je ne mis plait plut.</p> <p>Billy <u>cheri</u> maintenant je suis presque aussi noire que Mr Lodin encore deux ou trois bains et je <u>serrai</u> complètement noire, il <u>parrait</u> que cela me <u>vas</u> très bien.</p> <p>Et vous Billy <u>cheri</u> que faites-vous allez vous toujours vous baigner, pendant vos heures de laisir allez vous au cinéma.</p> <p>J'attend avec impatience une de vos lettres.</p> <p>Cher Billy, aujourd'hui comme les autres jours je suis chez Mme Mr Lodin, toute la journée je lis des livres, cela est ma seule distraction.</p> <p>En <u>se</u> moment je lis un livre magnifique de <u>poesie</u> le titre est "toi et moi"</p> <p>Billy cheri je vous quitte pour aujourd'hui Maman, Mme et Mr Lodin vous envoient leurs plus profondes amitiars.</p> <p>Veuillez transmettre bon souvenir a Bob et pour vous Billy cheri tout mon amour et mille baisers.</p> <p>JANY</p>	<p>My dearest Billy,</p> <p>Here is a moment of pleasure for me, the moment where I write you.</p> <p>This morning, I wanted to go swimming but it rained a little and I stayed at the house. In terms of the Red Cross, I won't go for a while because I xxxxxxxxxxxxxxxx.</p> <p>Billy, darling, now I am almost as tan as Mr. Lodin, in another 2 or 3 swims I will be completely black, it seems that it suits me very well.</p> <p>And you Billy darling, what are you doing? Do you still go swimming? During your free hours do you go to the cinema?</p> <p>I am impatiently waiting for one of your letters.</p> <p>Dear Billy, today, like the other days, I am at the Lodin's, all day I read books, it is my only distraction.</p> <p>At this moment, I am reading a magnificent poetry book titled "You and Me."</p> <p>Billy darling I leave you for today.</p> <p>Mother, Mr. and Mrs. Lodin send your their deepest regards.</p> <p>Give my best wishes to Bob and for you Billy darling, all my love, and a thousand kisses.</p> <p>JANY</p>

Annotation Index:

- in original letters:

- underlined: errors in French

- [] : undecipherable

- bold**: questions about words in original

- in translated letters:

- footnote: point of interest for further research